

# BEYOGLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La politique turque jugée à Berlin  
On reconnaît qu'elle est vigilante et concrète

Berlin, 12. A.A. — L'agence semi-officielle allemande « Dienst aus Deutschland » écrit : « On a appris avec intérêt dans les cercles politiques allemands les déclarations qu'a faites le ministre des Affaires étrangères de Turquie, M. Sükrü Saracoğlu, suivant lesquelles Ankara continuera sa politique de non-intervention et suivra une grande attention les événements. Berlin observe la situation du point de vue qu'Ankara ne prendra que des décisions exclusivement inspirées par les intérêts turcs. La conduite d'Ankara est qualifiée de vigilante et de clairvoyante ce qui, dans la situation actuelle, implique le sens d'une politique concrète. »

Berlin, 12. A.A. — La presse allemande met en vedette sous le titre « La ligne de conduite calme de la Turquie », le télégramme de Stefani disant que la Turquie désire conserver sa neutralité.

L'activité de M. von Papen  
Berne, 12. A.A. — Le correspondant de Berlin de la « National Zeitung » écrit : « On déclare à Berlin que depuis l'échange des messages entre M.M. Hitler et Ismet Inönü, l'activité de M. von Papen a augmenté. Les visites de l'ambassadeur d'Allemagne aux dirigeants turcs se sont multipliées ces derniers jours. »

Pour les écoliers qui désireraient être admis dans les écoles d'Anatolie

Une communication du ministère compétent  
Ankara, 12-A.A. — Communiqué du ministère de l'Instruction publique : Une communication adressée à la direction de toutes les écoles moyennes et supérieures d'Istanbul et de la Thrace invite à accorder aux élèves qui souhaiteraient se rendre en Anatolie les autorisations nécessaires et à leur accorder les facilités en leur pouvoir.

Un agent pour la propagande intérieure  
Ankara, 12. — (Du « Vatan »). —

« BEYOGLU »  
souhaite de joyeuses Pâques  
à ses lecteurs catholiques  
et protestants

## Le nouveau cabinet irakien

Bagdad, 12. A.A. — Le nouveau gouvernement Rasid Ali a été constitué comme suit : Présidence du conseil et Intérieur : Rasid Ali; Finances : Naci Süyedi; Défense nationale : Naci Şevket. Le comité de défense nationale constituée au lendemain du coup d'Etat a été dissous.

### Le nouveau régent

Bagdad, 12. Au cours d'une réunion extraordinaire le parlement irakien a voté hier la destitution de la régence de l'émir Abdul Ilah et a élu le Sherif Cheref, membre aîné de la famille Hachimite, régent jusqu'à la majorité du jeune roi. La décision a été adoptée à l'unanimité.

### Le dernier entretien de M. Matsuoka au Kremlin

Moscou, 13. AA. — De la Stefani : Le ministre des affaires étrangères japonais, M. Matsuoka, a eu hier à 17 h. son dernier entretien au Kremlin. Le ministre quittera Moscou aujourd'hui à 18 h.

### Le nouvel ambassadeur de France en URSS

Vichy, 12 AA. M. Gaston Bergery, ambassadeur de France en URSS, partira dans la nuit pour Paris d'où il gagnera la semaine prochaine Moscou via Berlin. Il a été reçu par le maréchal Pétain, l'amiral Darlan et par M. Bogomolov, ambassadeur soviétique en France.

### Le territoire albanais zone de guerre

Berne, 12. A.A. — Par une ordonnance de M. Mussoini, tout le territoire albanais ainsi qu'une nouvelle patrie du territoire italien furent déclarés zone de guerre, annonce la radio allemande.

### Les grèves en Amérique

Détroit, 12. A.A. — On annonce que la grève des usines Ford de River rouge fut réglée de façon satisfaisante.

Cet agent aura pour mission de recueillir toutes les informations intéressantes pour l'agent et les diffusera par l'entremise de l'Agence. On a désigné à ce poste le chef du 1er Bureau du service des administrations intérieures au ministère de l'Intérieur, M. Necmettin. Le nouvel agent entrera très prochainement en activité.

Le calme qui précède la tempête

### Une phase d'attente dans les opérations sur le front grec

Athènes, 13. A.A. (B.B.C.) — Communiqué d'hier nuit du commandement hellénique :

Sur les deux fronts, activité limitée en des points limites.

### La bataille décisive

Voici les conclusions d'une longue critique de la situation militaire dans les Balkans parue dans le « Son Posta » de ce matin sous la signature du général H. Emir Erkilet :

Tandis que deux armées allemandes, commandées par le général Kleist, sont dirigées contre l'armée yougoslave et orientées, d'une façon générale, vers le Nord, dans les secteurs de Karakogvateh (Krajougevats) — Katchanik, deux autres armées allemandes, sous le commandement du maréchal List ont leur front dirigé vers le Sud-Ouest et attaquent sur la ligne monts Olympe — lac de Strouga.

C'est là que très prochainement, et peut-être aujourd'hui même se déroulera une bataille très importante qui décidera du sort des Balkans.

Comme il n'est pas possible de rien dire, à l'heure actuelle, en ce qui a trait à l'issue de ces combats, il n'y a pas d'autre solution que d'attendre.

### La propagande de de Gaulle

Vichy, 13. A. A. — Le maréchal Pétain a accusé certains intellectuels, journalistes et politiciens d'encourager, par leur propagande, les jeunes Français à fuir pour aller s'inscrire comme volontaires dans l'armée de de Gaulle. Les autorités françaises ont donné l'ordre, aux fonctionnaires se trouvant à la frontière d'Espagne de ne plus autoriser le passage des jeunes Français entre 17 et 40 ans.

### Avis aux propriétaires de biens en Roumanie

(Communiqué du ministère des Affaires étrangères)

La légation roumaine à Ankara informe que, conformément à un décret dernièrement promulgué en Roumanie, les étrangers ne pourront pas jouir de leurs droits de propriété en Roumanie à moins d'avoir une autorisation délivrée par le ministère de l'Economie nationale. Les opérations administratives normales et celles concernant les valeurs déposées en Banque qui seraient effectuées sans l'obtention de cette autorisation seront considérées comme nulles et non avenues.

Les étrangers qui, tout en ne séjournant pas en Roumanie, possèdent des immeubles ou des droits de propriété en ce pays et dans le cas où ils seraient détenteurs d'obligations et de toutes sortes de titres au porteur mis en circulation sur le territoire roumain sont obligés jusqu'à fin avril 1941 de remettre à ce sujet une déclaration aux légations et consulats roumains. La même obligation s'étend aussi aux Banques qui auraient accepté comme dépôts ces sortes d'actions, d'obligations et de titres.

Le fait est porté à la connaissance des citoyens turcs intéressés.

DIRECTION : Beyoğlu, Suterazi, Mahmet Ali A. TÉL. : 41892

REDACTION : Galata, Eski Gümrük Caddesi No 5 TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRINCE

### De l'autre côté de la frontière bulgare

L'anarchie règne dans les zones habitées par la population bulgare

Sofia, 12. A.A. — L'Agence Stefani annonce :

Les journaux de ce matin apprennent de la frontière yougoslave qu'un désordre et une anarchie complets règnent dans les territoires habités par une population bulgare, situées de l'autre côté de la frontière. Les présidents des municipalités et les fonctionnaires ont fui avec l'armée serbe.

Des soldats serbes en armes errant à travers ces territoires et y sèment la terreur et le pillage. La population bulgare est désarmée et dans la terreur.

### L'Angleterre est obligée de "tenir" en Grèce

M. Nizamettin Nazif écrit dans l'Ikdam :

Depuis hier, les troupes anglaises sont en contact avec l'armée allemande en territoire grec. Maintenant, Anglais et Grecs sont en train de subir l'épreuve la plus terrible de leur histoire. L'Angleterre est obligée de tenir sur la ligne actuelle ou sur une autre, plus en arrière ou plus en avant. Mais il faut qu'elle tienne.

Alors que l'histoire attend des Grecs qu'ils créent un nouveau passage des Thermopyles au col de Milona, elle invite les Anglais à faire preuve, à leurs côtés, de la même bravoure. Les forces anglaises qui ont débarqué en territoire grec sont condamnées à y rester, à y remporter le succès, ou sinon à résister et à succomber jusqu'au dernier homme et à s'y faire enterrer. Le jour où l'Angleterre ferait un second Dunkerque en Grèce, quel que soit le succès de la manœuvre, elle y perdrat quelque chose de son prestige. Même si, finalement, après beaucoup d'alternatives, elle parvenait à réduire l'Allemagne à quia.

Oui, les Anglais sont obligés d'envisager un peu aussi la mort sur terre. Ce n'est pas que les officiers de ce pays n'aient jamais fait preuve sur le continent de l'héroïsme dont le témoigne sur les mers. Mais ils doivent sans retard, en donner une nouvelle manifestation, dans la présente guerre. C'est là une nécessité inéluctable.

Tout soldat de l'empire qui a débarqué au Pirée, à Salonique, à Gilos, sur le territoire grec, doit considérer qu'il a brûlé ses vaisseaux comme Tarik fils de Zeyyâl.

Le jour où chaque soldat débarqué par l'Angleterre en terre grecque sera animé de cette volonté, la machine de guerre allemande qui avance en Grèce avec orgueil aura perdu 80 000 de sa puissance d'écrasement. Mais si l'Angleterre entend user de chaque soldat débarqué en Grèce avec autant de ménaçements que s'il s'agissait d'un des brillants de la couronne britannique, c'est encore l'Angleterre qui s'en repentira...

### Les forces japonaises en Indochine

Vichy, le 13-A.A. — De la Stefani — Les milieux autorisés démontrent de la façon la plus catégorique les nouvelles données d'une source étrangère suivant lesquelles les effectifs japonais en Indochine seraient supérieurs aux chiffres qui avaient été fixés par l'accord de septembre 1940.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

VATAN

## La guerre viendra-t-elle jusqu'à nous ?

Nous sommes une nation très heureuse, affirme M. Ahmet Emin Yalman. Alors que le monde entier erre, dans l'indécision, nous suivons la voie que nous avons choisie dès le début :

De temps à autre cependant, nous entendons murmurer, sous l'inspiration de la Vième Colonne : « La Turquie a-t-elle tenu sa parole ? N'aurait-il pas fallu que nous fussions entrés en guerre depuis longtemps ? ».

A ceux qui manifestent ces inquiétudes, nous pouvons répondre d'un cœur tranquille : La Turquie a toujours tenu parole et a toujours rempli ses engagements. Et grâce à sa politique prudente, elle l'a fait sans avoir à entrer en guerre et sans être une charge pour personne, tout en se préparant à être forte pour affronter les éventualités de demain.

Songez un peu : si lors de l'effondrement de la France, nous avions cédu aux instances de ceux qui voulaient notre participation quel aurait été notre état et celui du front des Démocraties ? A un moment où tout semblait perdu pour l'Angleterre, ou l'Amérique elle-même paraissait avoir perdu tout espoir, nous-seuls, dans le monde, sommes demeurés fidèles à l'Angleterre et ses alliés, aux jours les plus sombres pour elle et nous avons barré les voies conduisant à son artère vitale.

Lors de l'entrée en guerre de la Grèce, nous avons assuré ses derrières en empêchant une agression bulgare. Les succès en Albanie ont rendu possible l'action en Afrique du Nord.

Nous étions toujours prêts à créer un front commun de sécurité pour empêcher la guerre de s'étendre aux Balkans. A qui la faute si notre voix n'a pas été entendue à temps ? Il faut être deux, pour se marier. Nous n'avons rencontré aucun écho à nos appels.

Après qu'à la suite d'erreurs, qu'il ne servirait à rien de discuter à l'heure actuelle, les Balkans eurent perdu les occasions qui leur étaient offertes, et que la situation politique eût pris un aspect assez sombre, nous n'avons pas modifié notre politique. Nous avions dit dès le début que nous ne participerions à aucune forme de la guerre d'agression, et que tant que nous ne serions pas nous-mêmes en guerre, nous ne permettrions à aucun des adversaires en présence d'utiliser notre territoire comme une base d'action. Nous pouvons répéter ces paroles aujourd'hui avec la même énergie.

Dès lors, la question se pose de la façon suivante : Du moment que nous n'irons pas nous-mêmes vers la guerre, tant que nous ne serons pas l'objet d'une agression, la guerre viendra-t-elle vers nous ?

Nous prenons toujours nos mesures défensives en nous disant : « Elle viendra peut-être ». Si nous sommes l'objet d'une agression, nous sommes inébranlablement résolus à défendre à tout prix, notre existence et notre indépendance.

Mais si l'on réfléchit avec bon sens, il n'y a pas de raison pour que la guerre vienne à nous. L'Allemagne sait fort bien qu'elle n'est pas exposée et qu'elle ne saurait pas être exposée à une menace de notre part. Elle est aussi sûre que nous ne permettrons pas que notre pays soit utilisé comme un instrument par d'autres. Ces deux points ont passé par l'expérience des faits au moment le plus délicat.

Pour aller en Egypte, notre pays constitue la route la plus accidentée et la plus malaisée. Et même si nous ne tenons pas compte, un instant, du fait que nous constituons, sur cette route, un obstacle infranchissable, avec les moyens de transport existants, il est impossible d'organiser en un laps de temps restreint une campagne vers l'Egypte. Par contre, il y a entre les mains l'Allemagne une voix excellente et fort courte pour rejoindre l'Egypte. Elle repose sur un lar-

ge réseau ferré dont il est difficile de couper la partie européenne. La partie maritime de cette voie est fort brève. Et les expériences réalisées par les Allemands eux-mêmes ont démontré qu'il n'est pas impossible, malgré l'hégémonie maritime de la Grande-Bretagne, de la traverser.

Une agression contre nous qui ne viserait pas à atteindre l'Egypte comporterait des inconvenients innombrables, sans aucun avantage militaire qui puisse servir de contre-partie.

Des nouvelles nous parviennent comme annonçant que les Allemands et les Bulgares retirent leurs troupes de nos frontières pour nous inspirer un sentiment de sécurité. S'ils continuent à agir ainsi et s'ils tiennent parole, ils auront contribué à rendre la sécurité réciproque. Car les mesures que nous prenons, de notre côté, étant des mesures de précaution et de défense, elles ne sont nullement de nature à inquiéter la partie adverse. Vouloir que nous suspendions ou que nous modifions l'une quelconque de ces mesures serait un indice de mauvaises intentions.

Enfin, si contrairement à tout bon sens, les Allemands nourrissent des intentions agressives cachées à notre égard et avaient l'intention de porter la guerre chez nous, dans le cas où ils voudraient nous formuler des demandes inacceptables, nous ne pourrions que répéter une vieille expression turque : « S'il y en a qui doivent venir, ils auront de quoi voir ». On ne saurait concevoir un seul Turc qui ne soit disposé, avec joie, à mourir pour la liberté et l'indépendance.

**VAKIT**

## Les mesures que nous prenons ne sont pas exagérées

M. Asim Us commente la décision prise par le gouvernement pour le déplacement de certaines catégories d'habitants d'Istanbul :

Eclaircissez-nous tout ce que le point que, si la Turquie prend des mesures de sécurité à ses frontières et si elle cherche à rendre moins dense sa population de la Thrace et d'Istanbul, cela n'est pas dû à un effet de nervosité quelconque. Ces mesures ont été uniquement dictées par la logique et le bon sens.

La Turquie et la Bulgarie sont deux peuples qui ont été des camarades d'armes pendant la guerre générale. Après la signature de la paix, aucun différend ne les a séparés. Tout au contraire, des manifestations d'amitié ont été échangées entre Turcs et Bulgares à différentes reprises. La Bulgarie, qui a annoncé qu'elle s'abstiendrait de toute agression après la Déclaration d'Ankara, n'a pas participé jusqu'ici aux attaques des armées allemandes.

Quant à l'Allemagne quoi qu'elle soit l'allié de l'Italie fasciste, qui prétend faire renaître l'ancien empire romain, elle n'a pas manqué, toutes les fois que l'occasion s'en est présentée, de déclarer qu'elle ne nourrit aucune mauvaise intention contre la Turquie. On sait, d'autre part, que le Chef national Ismet Inönü a proclamé à la face du monde que l'alliance de la Turquie avec l'Angleterre ne constitue pas un obstacle pour l'entretien des rapports normaux voire amicaux avec l'Allemagne. Si l'on considère cet état de choses, les mesures de précaution que nous prenons, à l'échelle du pays tout entier, pourront paraître un peu exagérées. Peut-être se dira-t-on : « Les Turcs doutent à tort de tel ou tel Etat voisin et ami ».

Or, il n'en est rien.

L'Allemagne n'avait jamais formulé aucune demande d'aucune sorte au Danemark, elle n'avait été l'objet d'aucun tort de la part de la Norvège. Néanmoins, à la faveur d'un mouvement de surprise elle a occupé ces deux pays et a mis fin à leur indépendance. Et si

(Voir la suite en 4me page)

# LA VIE LOCALE

## LA MUNICIPALITÉ

### Les enfants au cinéma

On a renforcé ces jours derniers le contrôle de la fréquentation des cinémas par les enfants en bas âge. Le ministère de l'Instruction Publique a autorisé toutefois les enfants à assister à des films éducatifs.

La Municipalité d'Istanbul fixera, parmi les films de ce genre présentés par les cinémas d'Istanbul, ceux qui répondent effectivement aux buts visés en l'occurrence et autorisera des projections spéciales, réservées aux enfants, qui auront lieu le samedi et le dimanche à des heures déterminées.

### Les ordures ménagères

L'entrepreneur chargé de déverser à la mer les ordures ménagères s'est adressé à la Municipalité et, faisant valoir le fait qu'il est pratiquement impossible d'obtenir des motor-boats pour remorquer les mahones au large, a obtenu l'autorisation de procéder à l'immersion des ordures devant la Pointe du Saray. Mais par vent du Sud, cette cargaison malodorante est rejetée sur le littoral asiatique de l'entrée du Bosphore.

La direction générale du Commerce a demandé des explications à ce propos à la Présidence de la Municipalité. Celle-ci se réserve de lui communiquer les arguments qui ont été présentés.

### La rue Besim Ömer

Il y aura désormais une rue d'Istanbul qui portera le nom du grand praticien turc, le Dr Besim Ömer. Ce n'est pas, à vrai dire, une rue entière, mais une portion de la rue Takvimhane, aux abords de Süleymaniye. Ainsi en a décidé l'Assemblée Municipale au cours de sa dernière séance.

A cette occasion, on a débattu un point intéressant : fallait-il inscrire sur

la plaque de la rue le nom de famille du disparu ? On a jugé que c'est son nom de Besim Ömer qu'il a fait sa carrière et qu'il a acquis tant de titres à la reconnaissance du public. Et c'est ce nom qui sera légué à la postérité. On ne peut qu'applaudir à cette décision. Mais pourquoi avoir été chercher une ruelle perdue d'un quartier éloigné pour lui donner le nom de l'homme de science et de l'homme de bien que tant de générations d'habitants d'Istanbul ont appris à révéler ? N'aurait-il pas mieux valu opter pour la rue, aux abords de la station du tram de Turbe où le Dr Besim Ömer avait sa clinique et qui est été sans doute plus digne d'un tel surnom ?

## L'ENSEIGNEMENT

### La Faculté de Médecine transférée à Ankara

Les préparatifs en vue du développement de l'Université à Ankara sont actuellement poursuivis. Un confrère annonce que l'on compte transférer, à partir de la prochaine année scolaire, dans la capitale les trois premières classes de la Faculté de Médecine d'Istanbul ainsi que l'Ecole Normale Supérieure. En ce qui trait à cette dernière institution, le transfert serait entamé dès le mois prochain.

Pour le moment, ces classes fonctionneraient dans une des ailes de l'Institut d'agriculture, en attendant la construction du nouveau local destiné à les abriter.

C'est précisément en vue de s'entretenir avec les départements compétents au sujet du transfert de la Faculté de médecine que le « dekan », le Prof. Kemal Atay, s'est rendu récemment à Ankara. Il retournera dans la capitale après un échange de vues avec le recteur, M. Cemil Bilsel.

## La comédie aux cent actes divers

### LOGIQUE DE VOLEUR

L'honorable Halil, boucher de son état, est établi à Sarıçhanbaşı, sur la rue du tram.

L'autre jour, il avait quitté son établissement et avait été chez le cafetier d'en face, commander une tasse de café. On venait de poser devant lui une tasse de breuvage fumant, où l'orge se mêlait sans doute à d'autres succédanés, lorsqu'il vit un inconnu, un client pensa-t-il, pénétrer dans sa boutique.

Le sentiment du devoir professionnel le fit se hâter vers son établissement. Mais un tram passait, avec un bruit de ferraille; il dut attendre que le convoi eût traversé la rue.

Quand il arriva sur le trottoir d'en face, l'homme venait de quitter la boutique, un sac sous le bras. C'était un jeune homme, à l'aspect minable et mal mis. Halil le rejoignit.

— Eh là, mon bonhomme, fais voir ce que tu tiens.

L'interpellé lâcha son sac et tenta de fuir. Mais une poigne solide s'abattit sur son épaule.

Entretemps, le sac s'était entr'ouvert et une paire de chaussures, celles de Halil, apparut. Des badauds avaient déjà formé un attroupe-ment.

On conduisit le voleur au poste de police voisin où il déclina son identité. C'est un nommé Musa, habitant à Aksaray, quartier du marché, No. 112, immeuble à appartements Hulusi bey. Il a déclaré être marchand ambulant.

Devant le IIIème tribunal de paix de Sultanhmet, Musa a fait des aveux à peu près complets.

— Je ne suis pas entré dans la boutique, a-t-il affirmé. J'ai vu ces chaussures sur le pas de la porte et je les ai prises.

— Qui t'y autorisait? Était-ce le bien de ton père?

— Bah! si je ne les avais pas prises, un autre s'en serait saisi! Autant valait que ce fut moi!

— Que comptais-tu en faire?

— Je les aurais vendues...

Le tribunal a condamné Musa à 6 mois de prison. Considérant toutefois qu'il avait restitué le corps du délit et qu'il n'avait pas de dossier judiciaire, sa peine a été réduite à deux mois de prison et deux mois de surveillance policière. Il devra payer, en outre, les dépens s'élevant à 600 piastres.

### MACABRES RESTES

Des passants ont découvert avant-hier, dans

un coin du parc d'Abbasaga, à Beşiktaş, deux jambes d'un homme qui semble être âgé de 30 à 35 ans. Les membres ont été détachés du tronc au moyen d'un couteau très tranchant. La victime porte encore ses chaussettes aux pieds.

Les membres en question sont deux bras et deux jambes d'un homme qui semble être âgé de 30 à 35 ans. Les membres ont été détachés du tronc au moyen d'un couteau très tranchant. La victime porte encore ses chaussettes aux pieds.

On suppose être en présence d'un affranchissement. Selon toute apparence, le tronc et la tête de la victime ont dû être jetés ailleurs. Apparemment le crime a dû être perpétré fort loin.

Pour le moment, on ne dispose d'aucune donnée concernant l'identité de la victime et celle de ses meurtriers.

On a envoyé les membres retrouvés à la Morgue pour l'autopsie qui permettra d'établir approximativement à combien de temps remonte le drame.

Mais, au fait, ne s'agirait-il pas en l'occurrence d'une mauvaise farce de carabiniers qui auraient « oublié » volontairement des pièces évidentes pour des études d'anatomie.

Cette hypothèse confirmerait la nette absence de ses meurtriers.

AU CASINO

Niyazi et son mari Vehbi avaient été assaillis à Taksim, rue İmam, au casino « Odeon », exploité par un certain Hakkı. Il était tard. L'heure de la fermeture de l'établissement approchait. Les deux buveurs prétendent s'être déroulé dans la cour de la maison.

Le patron de l'établissement, un certain Hakkı, a été blessé par le garçon Bedri, auquel il a été donné de l'argent pour régler la dette. Niyazi et son mari ont été transportés à l'hôpital.

Les agents, surveillant, ont arrêté Niyazi et son mari. Niyazi a été transporté à l'hôpital. L'enquête est en cours.

## Communiqué italien

Jesenice et Sussak occupées.— Les troupes italiennes à Ljubiana. — Un torpilleur yougoslave coulé et un autre gravement endommagé. — La jonction avec les Allemands à Ochrida. — El Gazala réoccupé en Cyrénaique. — Un général de division anglais est capturé.

Rome, 12. A. A. — Communiqué No. 309 du Quartier général des forces armées italiennes :

Sur le front des Alpes Juliennes, nous avons atteint Jesenice, dans la vallée de Save, et Sussak.

Nos colonnes, après avoir brisé l'organisation défensive de l'ennemi, occupèrent, dans l'après-midi d'hier, la ville de Ljubljana. L'avance se poursuit.

Autour de Zara et dans les environs d'Ugliano, nos formations aériennes bombardèrent les aménagements défensifs et les positions de l'ennemi. De vastes incendies furent causés à la base aérienne de Divulje, qui fut bombardée à nouveau. Des troupes ennemis furent détruits durant cette nuit dont un par des chasseurs et l'autre par la D. C. A.

Communiqué allemand

L'A.A. n'ayant pas reproduit, dans ses bulletins en turc et en français d'hier, le Communiqué du Commandement en chef des forces armées allemandes, nous regrettons de ne pouvoir le reproduire ici. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs qui, dans les circonstances présentes, tiennent à juste titre, à connaître les communiqués de tous les belligérants.

Communiqué yougoslave

Kraoujevac est aussi occupée

Quelque part en Yougoslavie, 12. A. A. — Communiqué officiel yougoslave du 11 avril :

Sur les secteurs nord, l'ennemi plus puissant arriva à la Save par la voie de Daruvac.

Plus à l'ouest, les Allemands sont entrés à Zagreb, sans rencontrer de résistance. Des contingents ennemis se presserent vers Kraoujevac qui fut aussi occupée.

En Serbie Centrale, l'ennemi poursuit son avance.

un pont.

Sur le secteur méridional, les troupes italiennes venant d'Albanie ont suivi la direction de la célèbre *Via Egnatia* qui de Durazzo mène à Salonique. Trois hautes chaînes de montagnes marquent les confins de l'Albanie et de la Macédoine ; entre elles sont de profonds bassins et des lacs. La *Via Egnatia* franchit la première par un col de 926 mètres, où ont dû se dérouler sans doute les combats dont parle le communiqué italien. Les changements de niveau, consécutifs à des tremblements de terre, ont englouti la chaussée romaine qui passait au Nord, sur la plaine lacustre par Strouga et Ochrida. Mais si la chassée a disparu, le trafic continue à s'effectuer par cette voie. Et c'est là que les bersagliers motocyclistes italiens ont rencontré les motocyclistes allemands venant de Monastir, l'ancienne Pelagonia.

Le lac d'Ochrida est fort pittoresque. Ses eaux d'un bleu profond, reflétant les montagnes qui l'entourent, lui méritent la réputation dont il jouissait déjà chez les anciens. On l'appelait en effet *Lychnidus* : limpide. La transparence des ondes s'étend jusqu'à 16 mètres de profondeur. Sa longueur est de 30 km ; sa largeur, d'ailleurs assez constante, de 9 km. Il couvre une superficie de 270 km. carrés ; il est à 690 mètres au-dessus du niveau de la mer.

Sahibi : G. PRIMI  
Umumi Neşriyat Müdürlüğü :  
CEMIL SIUFİ  
Münakasa Matbaası,  
Galata, Gümrük Sokak No. 5.

## Communiqués anglais

Incendies et beaucoup de dégâts dans l'ouest de l'Angleterre

Londres, 12. A. A. — Communiqué du ministère de l'Air :

Cette nuit, l'activité de l'aviation ennemie s'est limitée presque entièrement à l'ouest, au sud et sud-ouest de l'Angleterre. L'attaque fut violente dans l'ouest où un certain nombre d'incendies furent provoqués et beaucoup de dégâts causés.

Ailleurs, les attaques furent de moindre étendue et furent faites principalement sur des endroits de la côte méridionale. Quoique des dégâts eussent été causés à plusieurs de ces endroits, ils ne furent nulle part étendus. Le nombre des victimes dans l'ouest de l'Angleterre fut plutôt élevé, mais les victimes ne furent pas nombreuses (?)

Il a été établi que deux avions ennemis furent détruits durant cette nuit dont un par des chasseurs et l'autre par la D. C. A.

## Communiqué allemand

L'A.A. n'ayant pas reproduit, dans ses bulletins en turc et en français d'hier, le Communiqué du Commandement en chef des forces armées allemandes, nous regrettons de ne pouvoir le reproduire ici. Nous nous excusons auprès de nos lecteurs qui, dans les circonstances présentes, tiennent à juste titre, à connaître les communiqués de tous les belligérants.

## Communiqué yougoslave

Quelque part en Yougoslavie, 12. A. A. — Communiqué officiel yougoslave du 11 avril :

Sur les secteurs nord, l'ennemi plus puissant arriva à la Save par la voie de Daruvac.

Plus à l'ouest, les Allemands sont entrés à Zagreb, sans rencontrer de résistance. Des contingents ennemis se presserent vers Kraoujevac qui fut aussi occupée.

En Serbie Centrale, l'ennemi poursuit son avance.

un pont.

Sur le secteur méridional, les troupes italiennes venant d'Albanie ont suivi la direction de la célèbre *Via Egnatia* qui de Durazzo mène à Salonique. Trois hautes chaînes de montagnes marquent les confins de l'Albanie et de la Macédoine ; entre elles sont de profonds bassins et des lacs. La *Via Egnatia* franchit la première par un col de 926 mètres, où ont dû se dérouler sans doute les combats dont parle le communiqué italien. Les changements de niveau, consécutifs à des tremblements de terre, ont englouti la chaussée romaine qui passait au Nord, sur la plaine lacustre par Strouga et Ochrida. Mais si la chassée a disparu, le trafic continue à s'effectuer par cette voie. Et c'est là que les bersagliers motocyclistes italiens ont rencontré les motocyclistes allemands venant de Monastir, l'ancienne Pelagonia.

Le lac d'Ochrida est fort pittoresque. Ses eaux d'un bleu profond, reflétant les montagnes qui l'entourent, lui méritent la réputation dont il jouissait déjà chez les anciens. On l'appelait en effet *Lychnidus* : limpide. La transparence des ondes s'étend jusqu'à 16 mètres de profondeur. Sa longueur est de 30 km ; sa largeur, d'ailleurs assez constante, de 9 km. Il couvre une superficie de 270 km. carrés ; il est à 690 mètres au-dessus du niveau de la mer.

Sahibi : G. PRIMI  
Umumi Neşriyat Müdürlüğü :  
CEMIL SIUFİ  
Münakasa Matbaası,  
Galata, Gümrük Sokak No. 5.

Au Ciné

LEW AYRES  
MELEK LINN HARVEY

LIONEL BARRYMORE sont incomparables  
dans le GRAND DRAME INSPIRE PAR L'AMOUR...  
Une PAGE D'HUMANITE... Un FILM d'une GRANDE NOBLESSE

## LE JEUNE DOCTEUR KILDARE

(Parlant Français)

Que tout le monde doit voir aujourd'hui

En Suppl. : FOX-ACTUALITES autour du Monde

Aujourd'hui à 10 h. : Matinée à prix réduits

Au ciné LALE

SUZY PRIM - TANIA FEDOR - CHARLES VANEL - JULES BERRY

## dans CARREFOURS

UN GRAND FILM FRANÇAIS

Aujourd'hui à 10 h. : Matinée à prix réduits

## Au SAKARYA

La Glorieuse épopee de la Grande-Bretagne

## 60 ANNEES DE GLOIRE

(Sixty Glorious Years)

avec ANNA NEAGLE

et ANTON WALLBROOK

Entièrement colorié

et de l'Amour... de la musique  
LE GRAND REFRAIN

avec

FERNAND GRAVEY  
JACQUELINE FRANCEL - ALERME  
et les plus belles vedettes du music-hall PARISIEN

*Ljubljana*, *Zagreb* et *Beograd*, construits les deux premiers à Spalato (Split), bâtiments jumeaux de 1.210 tonnes datant de 1937. Le *Ljubljana* a coulé à l'entrée de Sebenico, le 25 janvier de l'année dernière, au cours d'une violente tempête et avait été renfloué depuis. Le grand destroyer *Split* de 2.400 tonnes est en construction à Spalato.

Torpilleurs : Six bâtiments numérotés, hérités de l'ancienne marine de guerre austro-hongroise de 240 tonnes, datant de 1913-16.

Sous-marins : Quatre unités, dont deux de construction française et deux de construction anglaise.

A cela s'ajoutent un certain nombre de vedettes rapides, dragueurs de mines et autres bâtiments auxiliaires.

Les effectifs de la marine de guerre yougoslave consistent en 6.300 officiers et matelots, outre 1.120 hommes formant le cadre de la réserve.

Ajoutons que l'aviation de marine, suffisamment développée, a beaucoup souffert des attaques de l'aviation italienne, principalement de celles des escadrilles provenant de Zara, cette enclave italienne en terre dalmate, qui ont fréquemment surpris des hydravions yougoslaves au mouillage et les ont mitraillés en incendiant plusieurs.

Il semble, d'une façon générale, que la marine yougoslave a été prise au dépourvu plus encore que l'armée de terre par la soudaineté de l'explosion des hostilités et qu'elle a subi déjà des coups dont elle pourra difficilement se remettre. Nous avons, en l'occurrence, un exemple instructif de ce qu'il peut une action aérienne énergiquement menée contre des forces marines même modernes.

G. P.

## Un corsaire allemand opère dans l'Atlantique méridional

Suivant une dépêche de l'A.A. datée de New-York, on apprend dans les cercles maritimes de cette ville que le cargo britannique *Gracefield* a été coulé dans l'Atlantique du Sud par un corsaire allemand. Une partie de l'équipage aurait été débarquée à Bordeaux.

Le *Gracefield* est un cargo jaugeant 4.631 tonnes br. enr. et dont la capacité maximum atteint 7.480 tonnes. Lancé en 1928, il faisait 11 noeuds et appartenait à la Société E.J. Sutton and Cie de Newcastle.

# Vie Economique et Financière

De dimanche à dimanche

## Le marché d'Istanbul

### BLE

Fermé depuis une certaine temps, le marché du blé enregistre une baisse sur le prix du blé dit *kizilca*:

ptrs. 9.10  
" 8.30

Fermes les autres qualités.

### SEIGLE ET MAIS

Le prix du seigle a perdu une piastre.

ptrs. 7.10  
" 6.10

Fermé le prix du maïs blanc à ptrs. 8.7. Le maïs jaune est passé de ptrs. 8.8.10 à 7.30.

### AVOINE

Aucun changement sur le prix de l'avoine.

### ORGE

L'orge fourragère enregistre une nette hausse.

ptrs. 6.25  
" 6.32 1/2.7

Fermé le prix de l'orge de brasserie.

### OPIUM

Marché inchangé  
ince ptrs 510  
kaba " 450

### NOISETTES

Pratiquement le marché demeure sans changement sauf une légère hausse sur le prix des noisettes dites « *iç tombul* » qui sont passées de ptrs 41 à 42.

### MOHAIR

La tendance est plutôt baissière si l'on l'oublie une reprise sur le prix du mohair dit *oğlak* passant de ptrs. 200 à 202.20-215.

Voici les cotations des autres qualités dont les prix sont en baisse :

Ana mal pts. 170-180  
Cengelli " 160  
Deri " 130

### LAINE ORDINAIRE

Marché inchangé.  
Anatolie pts. 75  
Thrace " 82

HUILES D'OLIVE

La tendance baissière tend à s'accroître sur ce marché  
Extra pts. 68  
De table " 64.20-66  
P. Savon " 48

### BEURRES

Les prix qui s'étaient maintenus fermes la semaine passée, marquent, cette fois-ci, pour certaines qualités un recul de cinq piastres.

Urfa II pts. 140  
Birecek " 135

Le beurre de Trabzon a gagné 5 points passant de pts. 140 à 135

### CITRONS

Aucun changement de prix.

### OEUVFS

La caisse de 1.440 unités est passée de Ltqs. 21.22 à 24.25.

\*\*

On évalue à 400.000 livres les exportations effectuées au cours de la journée de vendredi, notamment des filaments de lin et du chanvre en Angleterre, des peaux en Allemagne, des chiffons en Roumanie et de l'orge en Grèce.

Une importante mesure—et l'on se rappellera que nous l'avions demandée— a été prise par la commission du contrôle des prix.

L'examen des échantillons de café et de thé mélangés a été décidé. Dorénavant, une étiquette indiquant les matières avec lesquelles sont mélangées le café et le thé vendus devra être apposée par les marchands.

D'autre part, des études sont faites sur les denrées alimentaires et certains rapports sont déjà parvenus aux départements intéressés. R.H.

### Nos exportations de la journée d'hier

L'activité continue sur le marché des exportations. On a délivré hier des certificats d'origine pour une valeur de 50.000 Ltqs. Il s'agit notamment de graines de lin destinées à la France et de peaux destinées à la Suède. Il convient de noter que la Chambre de commerce ferme le samedi à midi.

Le total des exportations de la semaine écoulée s'est élevé à 4.115.000 Ltqs. Ce chiffre est fort considérable. Il démontre que les événements politiques et militaires survenus dans les Balkans n'ont pas eu de répercussion directe sur nos transactions.

d'intérêts, mais d'une conséquence de la nécessité de lutter contre d'autres ennemis.

Le « *Tasviri Efkâr* » ainsi que M. Yunus Nadi dans le « *Câmhurîet* » dénoncent les trahisons dont la Yougoslavie a été l'objet.

M. Hâsegin Cahid Yalçın, dans le « *Yeni Sabah* », commente le discours de M. Churchill.

### Nos Figaros

La formule chimique qu'ils utilisent devra être approuvée par la Municipalité

Une motion a été présentée à la dernière séance de l'Assemblée Municipale au sujet de l'adjonction d'un article à la partie du règlement municipal qui concerne l'exploitation des salons de coiffure pour dames et des maisons de beauté. L'auteur de la motion propose que les propriétaires de ces établissements fassent approuver par la Municipalité la formule des produits chimiques qu'ils emploient pour les ondulations ainsi que pour les soins de beauté prodigués à leurs clientes et que l'usage de formules autres que celles ainsi approuvées soit interdit. En outre, l'emploi d'appareils électriques pour les soins de la peau serait interdit.

Vu l'heure tardive, l'Assemblée n'a pas pu entamer la discussion de cette motion. Elle l'entreprendra au cours de sa prochaine séance, celle de mardi.

### Choses dites et . . . inédites

## Dans les caf'conc' avec des personnages illustres

### Pour se reposer du pouvoir

La double démission des ministres de la Guerre et de la Marine—si j'ai bonne mémoire—avait rendu précaire l'existence du cabinet présidé par S. A. Kiamil Pacha; du reste, les événements diplomatiques survenus en Bulgarie, l'élévation au rang royal de Ferdinand, qui n'était que Prince nominalement vassal, les incidents ferroviaires turco-bulgares, avaient fortement ébranlé le fauteuil grand viziriel de Kiamil qui fut contraint d'abandonner le sceau de l'ex-empire, qui passa entre les mains de son ministre de l'Intérieur, Hilmi pacha...

Le nouveau « premier » quoiqu'il eût fourni des preuves évidentes de sa haute capacité politique et diplomatique, à Salonique, où il remplissait la charge écrasante d'inspecteur général des trois vilayets, se laissa « débarquer » au bout de quelques mois: la sédition d'avril 1909 l'avait lassé du pouvoir.

Fatigué par le poids de la responsabilité qui avait pesé si lourdement sur ses épaules... S.A. Hussein Hilmi pacha voulut changer d'air; il choisit pour dérivatif un voyage en France: Paris, aimant qui attire grands et petits, riches et pauvres !

### Et la lumière s'éteignit !

Hussein Hilmi descendit à l'hôtel Majestic voisin de l'ambassade. Les réceptions organisées en son honneur étaient dignes de son rang.

La France aimait Hussein Hilmi... il méritait son affection... mais les électriques n'étaient pas du même avis. Le soir du dîner de gala, offert à son intention rue de Villejust... la lumière fit brusquement défaut. Pataud « leader ouvrier » avait décreté la grève... nous eûmes recours aux chandelles, — riches candélabres offerts par Louis-Philippe, pour éclairer la salle à manger du palais de Turquie.

Cependant grâce à l'intervention du génie, alerté par M. Briand, Président du conseil... la « Fée Electra » refit son apparition après une absence d'un quart d'heure: le futur « poilu » avait vaincu le mécano !

Le festin et la soirée se terminèrent d'une façon brillante.

### La tournée des grands... vizirs

Feu Hussein Hilmi pacha m'honora de toute sa bienveillance paternelle — plus tard bien après le décès de mon père, il essaya de me protéger auprès du grand vizir Said Halim; hélas ! s'étant trompé dans le calcul de l'alesage et de la course, son piston ne joua pas! — Il m'avait confié un jour le soir de lui indiquer un « concert » amusant et une boîte à la mode: il voulait faire la tournée des grands-ducs... c'était son droit: un grand vizir et un grand-duc c'est presque kif-kif...

J: me permis de lui conseiller les Folies-Bergères, la Gaité Rochechouart; et un souper à l'Abbaye de Thélème.

Son ex-chef de cabinet Aleko-Kassap, (mon collègue des Affaires étrangères) se réjouissait aux plaisirs qu'il allait partager en la compagnie de S. A. Yvonne Printemps à ses débuts

Mais nous jouions de malheur, aux Folies-Bergères, où j'avais loué deux loges aux frais du « paterne », la Seine « en folie », avait inondé tout Paris et le théâtre, presque submergé, était vide... complètement vide, à part nous il n'y avait personne... sauf un unique spectateur: le prince Djemil Tossoun, attaché honoraire de notre ambassade et ami en titre de la jolie Loulou Dianthys, l'exquise femme qui conduisait la revue; le comique Pongaud lui donnait la réplique comme « compère ».

Yvonne Printemps, flanquée d'une consœur Kottebrune, paraissait sous le projecteur; Monsieur Banel, directeur de l'établissement, l'avait chargée d'un petit, tout petit rôle, elle s'en tirait... non sans peine grâce à l'indulgence du M. Patutset, qui l'a rappelait à l'ordre... N'empêche que Banel avait déniché une future star... que Sacha Guitry aimait pas.

sagèrement, puisqu'il en fit sa « légitime » No II et qu'il contribua à « lancer » tel un météore empanaché de lumière du ciel de Paris

### Djemil Tossoun

Djemil Tossoun avait été conseiller de l'ambassade de Turquie à Vienne. C'est lui qui éprouva au revolver la cuirasse invisible qu'Abdül-Hamid II portait sous ses vêtements pour se garantir et sauver sa peau mise à prix par des libertaires aussi intrépides que fous !

Le régime constitutionnel avait rayé Djemil des cadres diplomatiques... l'ex-conseiller, mendia le poste honoraire d'attaché à Paris pour continuer la grande vie... à l'abri de ses créanciers !

Loulou Dianthys, était l'objet de mes rêves... j'avais appliqué une de ses affiches dans ma chambre de repos... joyeux Djemil Tossoun se plaît à venir y bavarder avec moi, je saisissais le but de son assiduité et je la voyais reliquer du regard les traits de sa bien aimée, que le peintre De Losques avait immortalisée... Je laissais libre cours à l'imagination fertile de Toussoun !

### Enver bey s'informe

A la Gaité Rochechouart, déjà citée, nous avions un convive de plus, Enver bey, le grand.

Commandant d'état-major, attaché militaire à Berlin il avait été le promoteur de la rentrée de la « Constitution ». Hussein pacha lui avait sauvé la vie en Roumérie, quand Abdül-Hamid II avait lancé son venin impérial contre ce militaire; Enver avait gardé un pieuse connaissance à Hussein Hilmi, il était donc venu le saluer à Paris.

Enver bey, que je n'ai vu qu'à cette occasion, m'a semblé être un garçon serviteur et méthodique doublé d'un gentleman factice; il me demanda de multiples détails sur la Gaité Rochechouart; sur l'origine de l'appellation de Gaité et sur celle de Rochechouart. Je le mis au courant; ouvrant son portfolio il y griffonna notes sur notes, sans omettre celles concernant les artistes en représentation dans ce « caf' conc' » temple de l'esprit et de la gauloiserie académique !

S. N. — DUHANI

## LA BOURSE

Ankara, 12 Avril 1941

Sivas-Erzurum	III		
Chemin de fer d'Anatolie I et II	40.45		
Change			
Londres	1	Sterling	132.20
New-York	100	Dollars	19.45
Paris	100	Francs	30.172
Milan	100	Lires	5.50
Genève	100	Fr.Suisses	3.1625
Amsterdam	100	Florins	3.0172
Berlin	100	Reichsmark	0.95
Bruxelles	100	Belgas	12.88
Athènes	100	Drachmas	1.50
Sofia	100	Levas	1.20
Madrid	100	Pezetas	1.00
Varsovie	100	Zlotis	1.00
Budapest	100	Pengos	1.00
Bucarest	100	Leis	1.00
Belgrade	100	Dinars	1.00
Yokohama	100	Yens	1.00
Stockholm	100	Cour. B.	1.00

### LES ASSOCIATIONS

Du Touring et Automobile Club de Turquie : En vertu de l'Article 6 des statuts, reconnu d'utilité publique, les membres qualifiés sont priés l'Assemblée annuelle qui se tiendra à Halk Evi, à Téhéran, le 25 Avril 1941 à 3 h. et demie p.m.